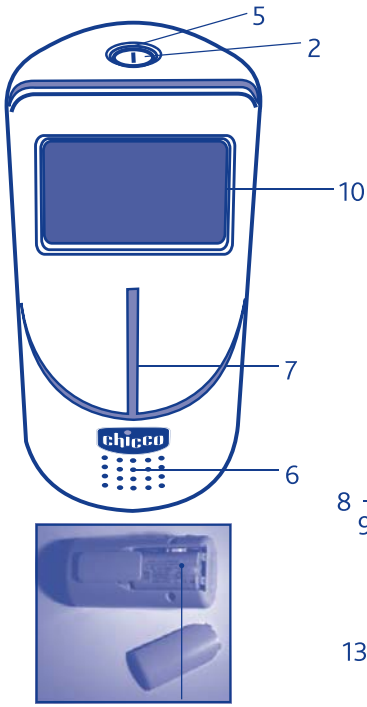




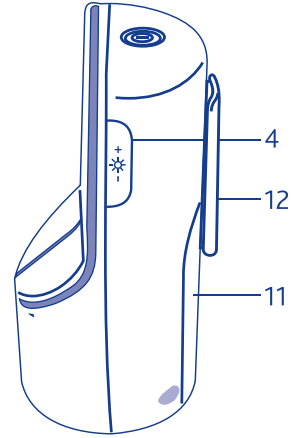
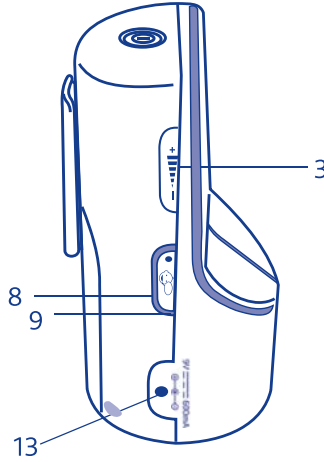
Baby Control Video Digital





Unità genitori
Parent Unit
Unidad padres
Unidade dos pais
Unité parent
Elterneinheit

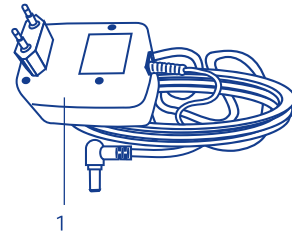
Ouderenheid
Μονάδα γονέα
Ebeveyn ünitesi
Родительский блок
Föräldrarnas mottagarenhet
جهاز الوالدين



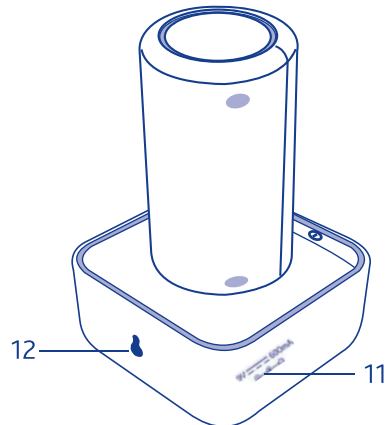
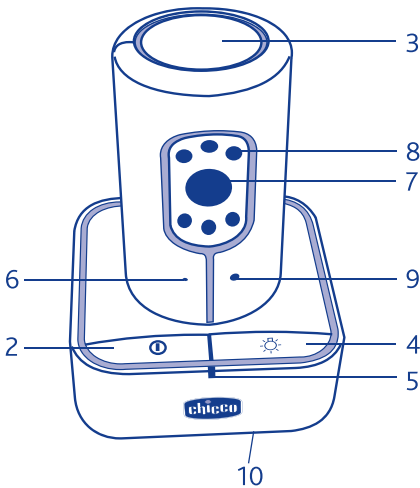
14

Unità bambino
Child unit
Unidad bebé
Unidade bebé
Unité enfant
Babyeinheit

Kindereinheit
Μονάδα παιδιού
Bebek ünitesi
Детский блок
Sändarenheten
وصف جهاز الوالدين



1



10

12

11

Цифровая видео-радионяня


Baby Control Video Digital (Цифровая видео-радионяня) от Chicco представляет собой беспроводную систему видеонаблюдения, которая обеспечивает четкий и эксклюзивный контакт с вашим малышом как внутри дома, так и за его пределами. Используемая цифровая технология обеспечивает прием аудио- и видеосигналов при повышенной помехоустойчивости в отношении аналоговой аппаратуры. Фактически, в радионянях, использующих эту технологию, обеспечена непрерывная связь между блоками (детским и родительским) с автоматическим задействованием нового канала при обнаружении помех. Радиус действия составляет 150 метров на открытом пространстве без препятствий.

Надежная технология сочетается с современным дизайном и рабочими характеристиками, позволяющими более удобное пользование. Детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) оснащен лампой ночного видения, цветовой видеокамерой и системой ИК-освещения, позволяющей наблюдать за ребенком в темноте. Телекамера является поворотной, что облегчает фокусирование на ребенке.

Родительский блок (с функцией приемника изображения и звука), помимо слуховой связи, обеспечивает и зрительную связь с ребенком, благодаря дисплею на 2 дюйма, с возможностью работы от перезаряжаемого батарейного блока, которая дарит свободу действия.

Для большего удобства родители могут настроить уровень яркости экрана с помощью специальных кнопок родительского блока (с функцией приемника изображения и звука).

В УПАКОВКУ ВХОДИТ

- Детский блок (с функцией передатчика изображения и звука)
- Родительский блок (с функцией приемника изображения и звука)
- Два переключающихся сетевых адаптера на 100-240В ~ 50/60Гц / 9В , 600мА
- Блок перезаряжаемых никель-металлогидридных батареек 3x1,2В, 1600 мА/ч типа AA
- Руководство пользователя



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Части упаковки (пластиковые пакеты, картонные коробки пр.) являются источником потенциальной опасности для детей. Храните их вдали от детей.
- Перед использованием аппарата убедитесь в целостности изделия и всех его составляющих. При обнаружении повреждений не используйте аппарат и обратитесь за помощью к специализированному персоналу или к продавцу.
- Не пытайтесь самостоятельно починить аппарат, операции, доступные пользователю, перечислены в разделе "Решение проблем". При необходимости ремонта свяжитесь со Службой поддержки клиентов (Customer Service) Artsana S.p.A.
- Не вскрывайте аппараты. Детский блок (с функцией передатчика изображения и звука), родительский блок (с функцией приемника изображения и звука) и сетевые адаптеры не содержат частей, с которыми пользователь мог бы работать. При обнаружении поломки обратитесь за помощью к квалифицированному персоналу или свяжитесь со Службой помощи клиентам (Customer Service) фирмы Artsana S.p.A. Вскрытие вышеуказанных устройств чревато поражением электрическим током.
- Цифровая видео-радионяня не предназначена для использования в роли медицинского контролирующего прибора и

ни в коем случае не заменяет присмотр за детьми со стороны родителей, поскольку выполняет только роль их помощника. Во всех других случаях речь пойдет об использовании не по назначению.

- Размещайте детский блок и родительский блок в недоступных для детей местах на ровной устойчивой поверхности. Возможны также варианты настенного крепления детского блока (используя специальную петлю) и/или крепления к ремню родительского блока (используя специальный крючок). Петля и крючок расположены позади соответствующих блоков.
- При настенном креплении детского блока с помощью петли следует воспользоваться винтом и пластиковым дюбелем. Рекомендуется расположить детский блок так, чтобы в случае падения он не попал на ребенка. Расположить сетевой шнур адаптера так, чтобы ребенок не мог за него ухватиться. **ВНИМАНИЕ!** опасность удушения ребенка и падения самого детского блока.
- Следите, чтобы детский блок, родительский блок и, особенно, сетевые адаптеры находились вне досягаемости детей (кабель адаптеров является источником опасности удушения).
- Очень важно регулярно проверять правильную работу детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) и родительского блока (с функцией приемника изображения и звука). Должен обеспечиваться прием сигналов в зоне на максимальное предусмотренное расстояние. (Ознакомьтесь с инструкциями, в частности, с разделом "Как проверить прием")
- Максимальный радиус действия составляет 150 метров на открытом пространстве без препятствий (значительное уменьшение радиуса внутри помещений может быть обусловлено особыми условиями среды, расположением стен и мебели в помещениях, наличием металлических конструкций, магнитных полей/помех как изнутри, так и снаружи, железобетонных стен, разноуровневым расположением помещений, недозаряженными батарейками и пр.).
- Если в роли источника питания детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) и/или родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) выступают щелочные батарейки и/или перезаряжаемый батарейный блок, то при недостаточной их зарядке изделие не будет работать. Каждый раз при включении обоих блоков рекомендуется проверять состояние щелочных батареек и/или перезаряжаемого батарейного блока.
- Если в роли источника питания детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) и/или родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) выступает электричество, подаваемое через сетевой адаптер, то, при перерывах в его подаче и при недостаточной зарядке щелочных батареек и/или перезаряжаемого батарейного блока, соответственно, в детском и в родительском блоке, изделие работать не будет. Каждый раз при включении детского и родительского блоков рекомендуется проверять состояние щелочных батареек и/или перезаряжаемого батарейного блока.
- Выбор каналов передачи происходит автоматически, благодаря технологии адаптируемых частот «hopping». Не предусмотрено ручное переключение каналов передачи.
- Выберите для работы детского блока (с функцией передатчика изображения и звука), родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) и сетевых адаптеров такие положения, при которых они будут защищены от воздействия атмосферных агентов (дождя, солнца и т.д.). При использовании аппарата вне помещений питание детского блока (с функцией передатчика изображения и звука), родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) должно обеспечиваться только за счет щелочных и/или внутренних перезаряжаемых батарей: поставляемые вместе с изделием сетевые адаптеры не предусмотрены для использования вне помещений.

• Во избежание перегрева держите детский блок (с функцией передатчика изображения и звука), родительский блок (с функцией приемника изображения и звука) и, особенно, сетевые адаптеры (ПЕР.ТОК/ПОСТ.ТОК) вдали от источников тепла, таких как, радиаторы отопления, термостаты, печки, духовки, окна на солнечной стороне и пр.

• Запрещается использовать (особенно при подключении к электрической сети посредством сетевых адаптеров) оба блока вблизи воды - ванн, стиральных машин, кухонных моек или просто мокрых поверхностей. Не опускайте их в воду и не смачивайте. Не используйте аппараты и адаптеры, упавшие в воду. Обратитесь за помощью к квалифицированному персоналу.

• Расположение детского блока (с функцией передатчика изображения и звука), родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) и сетевых адаптеров должно обеспечивать надлежащую вентиляцию. Это предотвращает опасность перегрева компонентов.

• Не пользуйтесь изделием вблизи люминесцентных (неоновых) ламп или другой электрической аппаратуры, такой как телевизоры, двигатели, ПК и пр. Они могут отрицательно повлиять на качество передачи/приема.

• Используйте только те сетевые адаптеры, которые входят в поставку изделия, или аналогичного типа с теми же электрическими характеристиками. Использование других адаптеров может привести к повреждению детского блока и/или родительского блока, создавая опасность для пользователя.

• Убедитесь в том, что напряжение сетевых адаптеров (см. данные в таблице на самом сетевом адаптере) отвечает напряжению в электрической сети, а их вилка соответствует электрической бытовой розетке.

• Подключить адаптеры в электрические розетки, которые должны быть легко доступными и близко находиться к аппаратуре. Поместите провода адаптеров так, чтобы предотвратить наступания, запутывания находящихся сверху или поблизости вещей, опасный доступ для детей (спотыкание, удущение).

• Сетевые адаптеры, детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) и родительский блок (с функцией приемника изображения и звука) могут нагреваться во время работы. Это считается нормальным.

• Если аппарат не используется, выньте вилку сетевых адаптеров из электрической розетки.

• Замена щелочных батареек и/или перезаряжаемого батарейного блока должна выполняться взрослым лицом на щелочные батарейки или перезаряжаемый батарейный блок с характеристиками, аналогичными тем, что описаны в данном руководстве пользователя.

• Детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) с телекамерой оснащен фотодатчиком, который автоматически активирует инфракрасные светодиоды при уменьшении освещенности или в темноте, обеспечивая видимость в условиях отсутствия света. Инфракрасное излучение СВЕТОДИОДОВ телекамеры детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) в ночное время не является опасным для здоровья.

• Поскольку излучения СВЕТОДИОДОВ телекамеры детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) являются невидимыми, для контроля их работы следует проверить изображение, передаваемое телекамерой из темной комнаты.

Инфракрасные излучения СВЕТОДИОДОВ телекамеры детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) не превышают LEA Класса 1 европейской нормы EN 60825-1.

ВНИМАНИЕ!

Однако не рекомендуется смотреть прямо на инфракрасные лучи невооруженным взглядом или через оптические приборы.



ВНИМАНИЕ!

ЧТОБЫ ПРЕДОТВРАТИТЬ ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ ЗАЩИТУ СЕТЕВЫХ АДАПТЕРОВ И НЕ УДАЛЯЙТЕ ЗАДНЮЮ ЧАСТЬ ПЕРЕДАТЧИКА. НЕ СМАЧИВАЙТЕ ИЗДЕЛИЕ И НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЕГО ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЛАЖНОСТИ. НЕ ПЫТАЙТЕСЬ ВСКРЫТЬ ИЗДЕЛИЕ. ЭТО ОПАСНО И, КРОМЕ ТОГО, ПРИВОДИТ К УТЕРЕ ПРАВ НА ГАРАНТИЮ.

1. Схема расположения частей и характеристики

Устройство видеонаблюдения, изготовленное по технологии беспроводной связи "Adaptive frequency Hopping" (Технология адаптивной смены частот), помогает присматривать за детьми в домашних условиях. В комплект этой радионяни включены детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) и родительский блок (с функцией приемника изображения и звука). В обоих аппаратах используется технология беспроводной связи "Adaptive frequency Hopping" (Технология адаптивной смены частот), обеспечивающей прием-передачу изображений и звуковых сигналов/шумов.



1.1 Характеристики системы

Основными характеристиками системы являются:

- Передача изображения и звука посредством цифровой системы "Adaptive frequency Hopping" (использующей технологию адаптивной смены частот).
- Радиус действия на открытом пространстве без препятствий около 150 метров*.
- Простой и интуитивный интерфейс пользователя.
- Максимальный радиус действия составляет 150 метров на открытом пространстве без препятствий (значительное уменьшение радиуса внутри помещений может быть обусловлено особыми условиями среды, расположением стен и мебели в помещениях, наличием металлических конструкций, магнитных полей/помех как изнутри, так и снаружи, железобетонных стен, разноуровневым расположением помещений, незаряженными батарейками и пр.).

1.2 Детский блок (с функцией передатчика изображения и звука)

Модель 06653

1. Питание посредством переключаемого сетевого адаптера 100-240В ~, 50/60Гц / 9В  , 600мА или 4 щелочных батареек емкостью 1,5В типа AA /LR6 (в комплект поставки не входят)
2. Кнопка включения/выключения 
3. Лампочка ночного видения
4. Кнопка включения/выключения лампочки ночного

видения 

Автоматически выключается через 5 минут при питании от щелочных батареек, работает непрерывно с питанием от сети посредством сетевого адаптера (1)

5. Индикация питания: двухцветный СВЕТОДИОД – зеленый / красный: (а) Светится зеленым: блок включен и готов к нормальной работе (б) красный: щелочные батарейки практически разряжены.




6. Встроенный микрофон

7. Объектив цветовой телекамеры

8. Система ИК-освещения (6 СВЕТОДИОДОВ) для видеонаблюдения за ребенком в темноте.

9. Фоточувствительный датчик


10. Дверка батарейного отсека

11. Разъем на детском блоке для подключения сетевого питания   (9В  , 600мА)

12. Петля для настенного крепления детского блока

1.3 Родительский блок (с функцией приемника изображения и звука).


Модель 06653

1. Питание посредством переключаемого сетевого адаптера 100-240В ~, 50/60Гц / 9В , 600мА или перезаряжаемого батарейного блока (14) NiMH - никель-металлогидридные батареи, 3x1,2В, 1600 мАч, типа AA (в комплект поставки не входят)

Подзарядка перезаряжаемого батарейного блока посредством переключающегося сетевого адаптера на 100-240В ~ 50/60Гц / 9В , 600мА.

2. Кнопка включения/выключения 

3. Кнопки настройки звука () : всего 10 уровней от мин.до макс.)

4. Кнопки настройки яркости экрана () : всего 8 уровней от мин.до макс.)

5. Трехцветный СВЕТОДИОД - зеленый/красный/оранжевый для индикации питания на родительском блоке: (а) Светится зеленым: блок включен и готов к нормальной работе (б) красный: перезаряжаемый батарейный блок (14) практически разряжен (с) оранжевый: состояние зарядки батарейного блока (14)на родительском блоке.

6. Встроенный громкоговоритель для воспроизведения звука/шума ребенка.

Временно выполняются такие вспомогательные функции:

а) Сигнализация исчезшей связи между детским и родительским блоками: если при включении связь не устанавливается или прерывается во время работы, через 15 секунд раздастся звуковой тревожный сигнал (дважды в секунду). Как только связь будет восстановлена, тревожный сигнал отключится;

б) Сигнализация разряженного батарейного блока (14): Раздастся звуковой сигнал (с частотой 1 в секунду). Необходимо выполнить подзарядку перезаряжаемого батарейного блока.

Звуковой сигнал отключается при начавшейся подзарядке батарейного блока (14).

7. Светящаяся шкала (4 СВЕТОДИОДА оранжевого цвета) для индикации уровня звука/шума, принимаемые от ребенка

8. Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) работы в голосовом режиме



При первом включении аппарата такая функция установлена на OFF. Выбранное с помощью указанной кнопки состояние остается в памяти до последующего включения.

9. Оранжевый СВЕТОДИОД возле кнопки ON/OFF работы в режиме голосовой связи: Загоревшийся свет указывает на включенную функцию голосовой связи; если свет погас, значит идет непрерывная передача звука/шума от ребенка. Выбранное состояние остается в памяти до последующего включения.

10. ЖК-дисплей на 2 дюйма с задней подсветкой
Благодаря ЖК-дисплею с задней подсветкой можно наблюдать за ребенком в реальном времени. На дисплее имеются такие иконки:

- состояние зарядки перезаряжаемого батарейного блока (14) в родительском блоке.


- состояние подающегося сигнала;

- уровень настройки громкости;

Более подробная информация об иконках описана в параграфе "2.2.4 ЖК-дисплей с задней подсветкой" настоящего руководства.

11. Дверка отсека перезаряжаемого батарейного блока

12. Крючок для ремешка

13. Разъем для внешнего питания  (9В , 600мА) родительского блока и подзарядки перезаряжаемого батарейного блока (14)

14. Перезаряжаемый батарейный блок

2. Описание и характеристики

2.1 Детский блок (с функцией передатчика изображения и звука)

2.1.1 Питание:

Питание посредством переключаемого сетевого адаптера 100-240В ~, 50/60Гц / 9В , 600мА или 4 щелочных батареек емкостью 1,5В типа AA (в комплект поставки не входят).

Если электрическое питание подается посредством сетевого адаптера (1):

- вставьте штепсель сетевого адаптера (1) в соответствующий разъем (11) сбоку аппарата.

- убедитесь в том, что напряжение в электрической установке соответствует значению, указанному на заводской табличке указанных адаптеров (1).

- вставьте вилку сетевого адаптера (1) в электрическую розетку.



Меры предосторожности

- Шнур сетевого адаптера (1) является источником опасности удушья, следите, чтобы дети с ним не играли.

- Периодически проверяйте сетевые адаптеры (1), при обнаружении повреждения шнура питания или пластмассовых частей прекратите их использование и обратитесь за помощью к специалисту.

- Не оставляйте сетевые адаптеры в электрической розетке (1), если аппарат не используется и/или не подсоединен к сетевому адаптеру (1).

2.1.2 Способ использования – Включение и настройка

Размещать детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) следует на расстоянии 1 - 1,5 метров от ребенка, на ровной и устойчивой поверхности, или прикрепив его на стену с помощью соответствующей петли (12), направив микрофон (6) к ребенку.



ВНИМАНИЕ!

• Установить детский блок в надежном месте, таким образом, чтобы сам детский блок, сетевой адаптер (1) вместе со шнуром питания были **НЕДОСТУПНЫ ДЛЯ ДЕТЕЙ**. **ВНИМАНИЕ!** опасность удушья ребенка и падения самого детского блока.

• При настенном креплении детского блока с помощью петли (12) следует воспользоваться винтом и пластиковым дюбелем.

• Рекомендуется расположить детский блок так, чтобы в случае падения он не попал на ребенка.

• При настенном креплении детского блока выберите хорошо проветриваемое место вдали от источников тепла.

• Не устанавливайте детский блок непосредственно над вентилятором или вблизи от других источников тепла, оградите его от воздействия прямых солнечных лучей.

• Кнопка включения /выключения детского блока (2).

При нажатии на эту кнопку (2) включается детский блок (с функцией передатчика изображения и звука). Не следует дольше удерживать нажатой эту кнопку, иначе детский блок может не включиться. При повторном нажатии на эту кнопку включается детский блок (с функцией передатчика изображения и звука).

• Кнопка включения /выключения лампочки ночного видения (4).

При нажатии на эту кнопку (4) включается лампочка ночного видения (3) . Не следует дольше удерживать нажатой эту кнопку, иначе лампочка ночного видения (3) может не включиться. Если питание на детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) обеспечивается только щелочными батарейками, лампочка ночного видения (3) автоматически выключится через 5 минут. Если питание на детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) обеспечивается через сетевой адаптер (1), лампочка ночного видения (3) останется включенной до повторного нажатия на кнопку (4).


2.1.3 Световая индикация работы

СВЕТОДИОД (5) индикации питания предоставляет информацию по двум показателям.

- Индикация аппарата в режиме радионяни: при включенном детском блоке (с функцией передатчика изображения и звука) СВЕТОДИОД (5) индикации питания загорается зеленым светом.
- Индикация исчерпанного ресурса щелочных батареек: если в детском блоке находятся разряженные щелочные батарейки, СВЕТОДИОД (5) индикации питания загорается красным светом.

2.2 Родительский блок (с функцией приемника изображения и звука):

2.2.1 Питание


Питание посредством переключаемого сетевого адаптера (1) 100-240В ~, 50/60Гц / 9В , 600мА или перезаряжаемого батарейного блока (14) NiMH – никель-металлогидридные батареи, 3x1,2В, 1600 мАч, типа AA (в комплект поставки входят). Подзарядка перезаряжаемого батарейного блока (14) посредством сетевого адаптера (1).



Меры предосторожности

- Шнур сетевого адаптера (1) является источником опасности удушья, следите, чтобы дети с ним не играли.
- Периодически проверяйте сетевые адаптеры (1), при обнаружении повреждения шнура питания или пластмассовых частей прекратите их использование и обратитесь за помощью к специалисту.
- Не оставляйте сетевые адаптеры в электрической розетке (1), если аппарат не используется и/или не подсоединен к сетевому адаптеру (1).

2.2.2 Способ использования – Включение и настройка Питание родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) через сетевой адаптер (1)

- Расположить на ровной и устойчивой поверхности родительский блок (с функцией приемника изображения и звука)
- Подключить сетевой адаптер (1) к разъему внешнего питания (13) (9В , 600мА) родительского блока (с функцией приемника изображения и звука).
- Вставить вилку сетевого адаптера (1) в электрическую розетку, которая должна находиться вблизи блока и быть легко доступной.



ВНИМАНИЕ! Используйте только те сетевые адаптеры, которые входят в поставку изделия, или адаптеры аналогичного типа с теми же электрическими характеристиками.






ПРИМЕЧАНИЕ: Родительский блок (с функцией приемника изображения и звука) с электрическим питанием посредством сетевого адаптера (1) выполняет подзарядку перезаряжаемого батарейного блока (14). Работа родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) гарантируется также и при использовании только сетевого адаптера (1), в случае отсутствия перезаряжаемого батарейного блока (14).

Питание родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) от перезаряжаемого батарейного блока (14):

- Расположить на ровной и устойчивой поверхности родительский блок (с функцией приемника изображения и звука),

оснащенный перезаряжаемым батарейным блоком (14).

Для подзарядки перезаряжаемого батарейного блока (14):



- Расположить на ровной и устойчивой поверхности родительский блок (с функцией приемника изображения и звука), оснащенный перезаряжаемым батарейным блоком (14).
 - Подключить сетевой адаптер (1) к разъему внешнего питания (9В , 600мА) (13) родительского блока (с функцией приемника изображения и звука).
 - Вставить вилку сетевого адаптера (1) в электрическую розетку, которая должна находиться вблизи блока и быть легко доступной.
- СВЕТОДИОД (5) индикации питания - СВЕТОДИОД возле кнопки включения/выключения (2) - родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) загорается оранжевым светом, указывая на выполняемую подзарядку. Одновременно с этим количество шкал внутри иконки статуса подзарядки батарейного блока (14) , выводится на ЖК-дисплей с задней подсветкой (10), постепенно увеличиваясь от 1 до 3 (более подробная информация представлена в параграфе “2.2.4 ЖК-дисплей с задней подсветкой” настоящего руководства). По окончании подзарядки внутри иконки  отображаются 3 шкалы, а СВЕТОДИОД (5) индикации питания – СВЕТОДИОД вблизи кнопки включения/выключения (2) – изначально оранжевого цвета, гаснет, если родительский блок выключен или загорается зеленым светом, если родительский блок включен.



ПРИМЕЧАНИЕ: Рекомендуется оставить на подзарядке родительский блок (с функцией приемника изображения и звука) не менее 12 часов.




ВНИМАНИЕ!


- При использовании родительского блока следует периодически проверять на дисплее иконку статуса подзарядки перезаряжаемого батарейного блока (14)  и цвет СВЕТОДИОДА (5) индикации питания – СВЕТОДИОДА вблизи кнопки включения /выключения (2). Если цвет СВЕТОДИОДА (5) индикации питания меняется с зеленого на красный, а соответствующая иконка (статуса подзарядки перезаряжаемого батарейного блока) начинает мигать и при этом внутри нее шкалы отсутствуют , это говорит о практически разряженном состоянии перезаряжаемого батарейного блока (14). Если планируется дальнейшее использование аппарата, следует выполнить подзарядку батарейного блока (14), в противном случае работа аппарата прекратится.



ПРИМЕЧАНИЕ: Продолжительность подзарядки можно сократить, выключив аппарат.

Включение, использование и регулировка:


- Кнопка включения /выключения родительского блока (с функцией приемника изображения и звука)(2).
- При 3-секундном нажатии на эту кнопку (2) включится родительский блок (с функцией приемника изображения и звука). Не следует дольше удерживать нажатой эту кнопку, иначе родительский блок может не включиться. При повторном 3-секундном нажатии этой кнопки родительский блок выключается.
- Кнопки настройки громкости (+) и (-) (3):
Одноразовое нажатие на кнопку (3) +  - рядом с символом “+” приведет к увеличению громкости на один уровень. При удерживании кнопки нажатой более 2 секунд громкость будет увеличиваться вплоть до максимума.

Одноразовое нажатие на кнопку (3) +  - рядом с символом "-" приведет к уменьшению громкости на один уровень. При удерживании кнопки нажатой более 2 секунд громкость будет уменьшаться вплоть до минимума.

В аппарате предусмотрено 10 уровней громкости. Изготовителем установлен 5-ый уровень громкости.

Увеличение или уменьшение громкости всегда сопровождается звуковым сигналом. При установке максимальной или минимальной громкости раздается 2 последовательных звуковых сигнала.

Выборный уровень звука сохраняется в памяти аппарата даже после отключения аппарата и его последующего включения.

• Кнопки настройки яркости дисплея -  + (4): Яркость ЖК-дисплея (10) можно увеличить (на один уровень) нажатием кнопки вблизи значка "+". Яркость ЖК-дисплея (10) можно уменьшить (на один уровень) нажатием кнопки вблизи значка "-".

В аппарате предусмотрено 8 уровней яркости.

• Кнопка ON/OFF (ВКЛ/ВЫКЛ) работы в режиме голосовой

связи  (8).

Родительский блок (с функцией приемника изображения и звука) может работать в непрерывном режиме (OFF) или в режиме голосовой связи (ON).

В режиме голосовой связи (ON), оранжевый СВЕТОДИОД (9) возле кнопки ON/OFF ВКЛ/ВЫКЛ голосовой связи (8) будет гореть. При наличии звука/шума, уловленного микрофоном (6) детского блока (с функцией передатчика изображения и звука), видеонаблюдение за ребенком ведется в реальном времени, и включается громкоговоритель (6) родительского блока (с функцией приемника изображения и звука), воспроизводя звук/шум, уловленных детским блоком. В случае отсутствия звуков/шумов ЖК-дисплей с задней подсветкой (10) выключается, изображение ребенка исчезает, а громкоговоритель (6) родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) прекращает работать.

Режим голосовой связи позволяет работу детского родительского блока в энергосберегающем режиме.

Выбранный режим голосовой связи ON/OFF сохраняется в памяти аппарата даже после отключения аппарата и его последующего включения.


• Условия для переноски родительского блока.

Родительский блок оснащен крючком для ремешка (12), позволяющий никогда с ним не расставаться.


2.2.3 Световая и звуковая индикация работы

СВЕТОДИОД (5) индикации питания – СВЕТОДИОД вблизи кнопки включения/выключения (2) – предоставляет информацию по трем показателям:

• Индикация включенного аппарата: при включенном родительском блоке (с функцией приемника изображения и звука) СВЕТОДИОД (5) индикации питания загорается зеленым светом.

• Индикация исчерпанного ресурса перезаряжаемого батарейного блока (14): если перезаряжаемый батарейный блок (14) разряжен, СВЕТОДИОД (5) индикации питания загорается красным светом, одновременно с этим раздается звуковой сигнал, а иконка сотояния подзарядки батарейного блока (14) на ЖК-дисплее с задней подсветкой в родительском блоке начинает мигать. При этом в ней отсутствуют шкалы .

Если планируется дальнейшее использование аппарата, следует выполнить подзарядку батарейного блока (14), в противном случае работа аппарата прекратится.

Выполнить подзарядку перезаряжаемого батарейного блока, подключив сетевой адаптер (1) к разъему внешнего питания (9В , 600mA) (13) родительского блока (с функцией приемника изображения и звука).

При начавшейся подзарядке батарейного блока (14) звуковой сигнал отключается, а иконка состояния подзарядки перезаряжаемого батарейного блока в родительском блоке (с функцией приемника изображения и звука) выводится на ЖК-дисплее с задней подсветкой (10), при этом число шкал постепенно растет согласно состоянию подзарядки батарейного блока (14), СВЕТОДИОД (5) индикации питания – СВЕТОДИОД вблизи кнопки включения/выключения (2) – из красного становится оранжевым.

• Состояние зарядки перезаряжаемого батарейного блока (14). При начавшейся подзарядке батарейного блока (14) СВЕТОДИОД (5) индикации питания – СВЕТОДИОД вблизи кнопки включения/выключения (2) загорается оранжевым светом. При достижении максимального уровня подзарядки батарейного блока (14), оранжевый СВЕТОДИОД (5) индикации питания – СВЕТОДИОД вблизи кнопки включения/выключения (2) выключится, если родительский блок (приемник) был установлен на подзарядку в выключенном состоянии, и загорится зеленым светом, если родительский блок был установлен на подзарядку во включенном состоянии.

Светящаяся шкала (4) СВЕТОДИОДА (оранжевого цвета) для индикации уровня звука/шума, принимаемые от ребенка (7).

Четыре СВЕТОДИОДА на светящейся шкале (7) указывают на интенсивность звук/шума, принимаемого микрофоном (6) детского блока (с функцией передатчика изображения и звука): последовательно загораются снизу вверх, указывая на интенсивность звука/шума соответственно от самого нижнего до самого верхнего уровней.


Оранжевый СВЕТОДИОД (9) возле кнопки ON/OFF работы в режиме голосовой связи (8):


Загоревшийся свет указывает на включенную функцию голосовой связи; если свет погас, значит идет непрерывная передача звука/шума от ребенка. Выбранное состояние остается в памяти до последующего включения.

• Правильная радиосвязь с детским блоком (с функцией передатчика изображения и звука) :

если установлена радиосвязь между родительским блоком (с функцией приемника изображения и звука) и детским блоком, на ЖК-дисплее с задней подсветкой (10) выводится изображение

ребенка в реальном времени, и появляется иконка , как описано в параграфе "2.2.4 ЖК-дисплей с задней подсветкой" настоящего руководства.

Если радиосвязь между родительским блоком (с функцией приемника изображения и звука) и детским блоком (с функцией передатчика изображения и звука) не установлена или связь прерывается, на ЖК-дисплее с задней подсветкой (10) появится мигающая иконка , как описано в параграфе "2.2.4 ЖК-дисплей с задней подсветкой" настоящего руководства. Примерно через 2 секунды вместо изображения появится черный экран, и если через 15 секунд связь не восстановится, раздаются звуковые предупреждающие сигналы. Как только связь будет восстановлена, звуковая сигнализация отключается, на ЖК-дисплее с задней подсветкой (10) появляется изображение

ребенка в реальном времени вместе с иконкой , как описано в параграфе "2.2.4 ЖК-дисплей с задней подсветкой" настоящего руководства.


Внимание!


После включения родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) проверьте, что включен и детский блок (с функцией передатчика изображения и звука)! После включения аппаратов убедитесь в приеме переданного сигнала на расстоянии и/или на предусмотренных Вами участках.

Рекомендуется провести с помощью члена семьи тест приема-передачи из комнаты, где расположен детский блок (с функцией передатчика изображения и звука), одновременно перемещаясь с родительским блоком (с функцией приемника изображения и звука) на предусмотренные Вами участки.


2.2.4 ЖК-дисплей с задней подсветкой (10)



На ЖК-дисплее с задней подсветкой (8) в белом поле отображаются рядом стоящие иконки:


-  Иконка состояния подзарядки перезаряжаемого батарейного блока (14) в родительском блоке. Иконка с тремя шкалами внутри указывает на полную зарядку перезаряжаемого батарейного блока (14).


Иконка, не содержащая шкал  и мигающая, указывает на исчерпание зарядки перезаряжаемого батарейного блока (14).

Во время собственно подзарядки перезаряжаемого батарейного блока (14) число шкал постепенно увеличивается от 1 до 3.


-  Состояние подающегося сигнала. При установленной радиосвязи между родительским блоком (с функцией приемника изображения и звука) и детским блоком (с функцией передатчика изображения и звука) на

ЖК-дисплее с задней подсветкой (10) появляется иконка . Если радиосвязь между родительским блоком (с функцией приемника изображения и звука) и детским блоком (с функцией передатчика изображения и звука) не установлена или связь прерывается, на ЖК-дисплее с задней подсветкой (10) появится мигающая иконка . Сразу после восстановления связи на ЖК-дисплее с задней

подсветкой (10) снова появится иконка . Число видимых полукругов в иконке состояния передающегося сигнала изменяется от 0 до 3, указывая мощность передающегося сигнала.

-  указывает уровень звука (5 шкал) родительского блока (с функцией приемника изображения и звука). В аппаратах предусмотрено 10 уровней громкости. Каждой шкале соответствует два уровня громкости. При минимальной громкости на отображенной на ЖК-дисплее с задней подсветкой (10) иконке будет видна только одна шкала, и громкоговоритель родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) будет отключен.

3. Замена батареек детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) и перезаряжаемого батарейного блока в родительском блоке (с функцией приемника изображения и звука)


 Меры предосторожности: такие операции должны проводиться только взрослыми лицами

- Используйте только щелочные батарейки [детский блок (с функцией передатчика изображения и звука)] и перезаряжаемый батарейный блок [родительский блок (с функцией приемника изображения и звука)], одинаковые или аналогичные (с теми же электрическими характеристиками) указанному в данном руководстве типу.
- При продолжительном неиспользовании детского или родительского блока вынимайте из них щелочные батарейки и перезаряжаемый батарейный блок соответственно. Также всегда вынимайте разряженные батарейки. Это предотвратит утечку жидкости из батареек и, соответственно, повреждение аппаратов и/или близлежащих предметов.
- Не закорачивайте полюса батареек.
- Не используйте перезаряжаемые батарейки в детском блоке

(с функцией передатчика изображения и звука).



Примечание:

- Ресурс перезаряжаемых батарей со временем исчерпывается. В таких случаях необходима их замена.
- Резкое снижение продолжительности работы перезаряжаемого блока батарей указывает на то, что исчерпан их ресурс. Необходима их замена (исчерпание со временем ресурса перезаряжаемых батарей является нормальным).
- Выполнять подзарядку перезаряжаемого батарейного блока, подключив сетевой адаптер (1) к разъему внешнего питания (9В , 600mA) (13) родительского блока (с функцией приемника изображения и звука).
- Не пытайтесь перезаряжать батарейки, для которых перезарядка не предусмотрена, существует опасность взрыва.
- Не предусмотрена работа данного изделия с литиевыми батарейками.



ВНИМАНИЕ! Ненадлежащее использование таких батареек может привести к опасной ситуации.

- Ни в коем случае не оставляйте разряженные батарейки в детском блоке (с функцией передатчика изображения и звука), замените их немедленно, иначе возможна утечка коррозионных и/или опасных жидкостей.
 - Ни в коем случае не оставляйте разряженный батарейный блок в родительском блоке (с функцией приемника изображения и звука), зарядите его немедленно (или замените при необходимости), иначе возможна утечка коррозионных и/или опасных жидкостей.
 - В случае утечки жидкости из батареек надежно защитите руки и немедленно замените батарейки, тщательно очистив батарейный отсек и удалив отовсюду следы жидкости. По окончании тщательно вымойте руки. Утилизируйте батарейки с исчерпанным ресурсом путем их сдачи в специальные пункты раздельного сбора, в соответствии с действующим законодательством. Не выбрасывайте батарейки непосредственно в окружающую среду и не сжигайте их.
 - Не смешивайте батарейки разных типов и разных марок или новые батарейки с разряженными в батарейном отсеке детского блока (с функцией передатчика изображения и звука)
 - Вставляя щелочные батарейки в детский блок (с функцией передатчика изображения и звука), соблюдайте их полярность в соответствии с обозначениями в батарейном отсеке.
 - Подсоедините перезаряжаемый батарейный блок в родительский блок (с функцией приемника изображения и звука), соблюдая полярность разъема.
 - Перед утилизацией изделия извлеките из него щелочные батарейки/перезаряжаемый батарейный блок.
 - Не оставляйте щелочные батарейки/перезаряжаемый батарейный блок и/или используемые для их извлечения инструменты в доступном для детей месте.
 - Не бросайте щелочные батарейки/перезаряжаемый батарейный блок в огонь и не выбрасывайте их в окружающую среду или вместе с городскими бытовыми отходами. Утилизируйте их путем сдачи в специальные пункты раздельного сбора, в соответствии с действующим законодательством.
- ### 3.1 Замена щелочных батареек в детском блоке (с функцией передатчика изображения и звука)
- Специальной плоской отверткой открутите крепежный винт с дверки батарейного отсека (10), которая находится внизу детского блока (с функцией передатчика изображения и звука), и снимите ее. Извлеките из отсека 4 щелочные батарейки (разряженные) и замените их на 4 аналогичные батарейки

емкостью 1,5 Вольта типа AA, соблюдая правильную полярность, указанную в самом батарейном отсеке. Установите на место дверку батарейного отсека (10) и закрутите до упора крепежный винт.

3.2 Установка перезаряжаемого батарейного блока родительского блока (с функцией приемника изображения и звука)

При покупке перезаряжаемый батарейный блок (14) родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) будет находиться в отдельной упаковке.

Снять дверку отсека перезаряжаемого батарейного блока (11), которая находится позади родительского блока (с функцией приемника изображения и звука).

Вставьте перезаряжаемый батарейный блок (14) из комплекта поставки, вставляя штепсель с соблюдением полярности [(красная риска на родительском блоке должна совпасть с красной риской на перезаряжаемом батарейном блоке (14))]. Разместите перезаряжаемый батарейный блок (14) так, чтобы подсоединенные к нему разъем и провода находились всегда справа в развернутом состоянии. Установите на место дверку отсека перезаряжаемого батарейного блока (11), протолкнув ее до упора.

3.3 Установка перезаряжаемого батарейного блока родительского блока (с функцией приемника изображения и звука)

Удалите дверку отсека перезаряжаемого батарейного блока (11), который находится позади приемника. Извлеките перезаряжаемый батарейный блок (14), если его ресурс исчерпан, вынув аккуратно штепсель из родительского блока и заменив его на другой перезаряжаемый батарейный блок, идентичный этому с такими же характеристиками: тип NiMH (никель-металлогидридные) 3,6В, 1600 мА/ч (3x1,2В типа AA), соблюдая полярность. Установите на место дверку отсека перезаряжаемого батарейного блока (11), протолкнув ее до упора.

КАК ПРОВЕРИТЬ ПРИЕМ СИГНАЛА

Расположите родительский блок (с функцией приемника изображения и звука) на расстоянии от детского блока (с функцией передатчика изображения и звука), так чтобы не доносился свист (эффект Ларсена). Взрослый должен говорить в детский блок громче и тише, в то время как другой взрослый должен проверять по родительскому блоку (с функцией приемника изображения и звука) правильный прием звука и изображения.

Проверка работы обоих блоков должна проводиться по месту их использования.

ЧТОБЫ УЛУЧШИТЬ РАБОТУ

- Расположите детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) на расстоянии 1 - 2 м от ребенка.
- Чтобы избежать свиста (эффект Ларсена) родительский блок (с функцией приемника изображения и звука) не должен находиться слишком близко от детского блока (с функцией передатчика изображения и звука).
- Периодически проверять прием сигналов, выполняя вышеописанные действия.
- Настройте громкость на нужный уровень.
- Если во время использования родительского блока ухудшается качество звука или изображения, возможно, это говорит о пределе радиуса действия аппарата. В таком случае следует сблизить родительский и детский блоки.
- Убедитесь в работоспособности фоточувствительного датчика (9), позволяющего автоматический переход на ночное видение. Для этого затемните комнату, в которой расположен детский блок (с функцией передатчика изображения и звука).

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Детский блок (с функцией передатчика изображения и звука)

Мод. 06653

Питание

Внутреннее: ЩЕЛОЧНЫЕ БАТАРЕЙКИ 4 X 1,5В ТИП AA/LR6

Внешнее: посредством сетевого адаптера: (9В , 600мА)

Передача сигнала:

• Диапазон рабочей частоты: 2400 МГц - 2454МГц

• Мощность сигнала: Макс. 10мВт


Инфракрасные излучения СВЕТОДИОДОВ телекамеры детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) не превышают LEA Класса 1 европейской нормы EN 60825-1.

Родительский блок (с функцией приемника изображения и звука)

Мод. 06653

Питание:

Внутреннее: ПЕРЕЗАРЯЖАЕМЫЙ БАТАРЕЙНЫЙ БЛОК 3 X 1,2В, 1600 мАч, тип AA

Внешнее: посредством сетевого адаптера: (9В , 600мА) к разъему внешнего питания на родительском блоке

Прием:


• Диапазон рабочей частоты: 2400 МГц - 2454МГц

• Мощность сигнала: Макс. 10мВт

Сетевой адаптер

Тип: Сетевой адаптер с двойной изоляцией

Питание: 100-240В ~, 50/60Гц

Выходное напряжение и сила тока: 9,0В , 600мА

Выходная мощность: макс.5,4 ВА

Полярность разъема 

Made in China

ПЕРЕЧЕНЬ УСЛОВНЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ

 Переменный ток, монофаза

 Постоянный ток (прямой)


 Для пользования только внутри помещений

 Класс аппарата: II - С двойной изоляцией

CE 0470 Соответствует директивам СЕ во всех последующих редакциях

 ВНИМАНИЕ!!

 Руководство пользователя

 Внимательно прочитайте руководство

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

При возникновении проблем, прежде всего, рекомендуется проверить, что:

- Включены оба блока.
- Оба блока правильно подключены к электрической розетке посредством сетевого адаптера (1), и что щелочные батарейки и батарейный блок заряжены.

Неполадка	Причина	Решение
<p>Не горит СВЕТОДИОД (5) индикации питания детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) / родительского блока (с функцией приемника изображения и звука).</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) / родительский - блок (с функцией приемника изображения и звука) выключен/ы. - Щелочные батарейки в детском блоке и/или перезаряжаемый батарейный блок родительского блока разряжены. - Сетевые адаптеры детского блока / родительского блока отсоединены или неправильно подсоединены. - Отсутствие напряжения в сети. 	<ul style="list-style-type: none"> - Включить детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) / родительский блок (с функцией приемника изображения и звука). - Заменить щелочные батарейки в детском блоке и/или подзарядить батарейный блок родительского блока - Если питание на блоки подается посредством сетевого адаптера, убедиться в том, что он правильно включен в электрическую розетку - Убедиться в наличии напряжения в сети.
<p>Из родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) не доносятся никакие звуки.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - В детский блок (с основной передатчика изображения и звука) не доходят воспринимаемые звуки; - Выбран режим голосовой связи. - Громкость родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) установлена на минимум; - Щелочные батарейки в детском блоке и/или перезаряжаемый батарейный блок родительского блока разряжены. Возможно, родительский блок (с функцией приемника изображения и звука) выключен. 	<ul style="list-style-type: none"> - Как только в помещении раздадутся воспринимаемые звуки/шумы, детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) заработает. В любом случае, для большей надежности вы можете выполнить тест с помощью другого лица, говорящего из той комнаты, в которой находится детский блок. - Убедиться в том, что включен рабочий режим: Если оранжевый СВЕТОДИОД (9) возле кнопки ON/OFF режима голосовой связи (8) горит при затемненном экране, это означает, что аппарат работает в режиме голосовой связи. - С помощью кнопки регулировки громкости (3) +  - настроить громкость родительского блока (с функцией приемника изображения и звука), вплоть до максимума, чтобы можно было расслышать звук/шум. - Заменить щелочные батарейки в детском блоке и/или подзарядить батарейный блок родительского блока - Включить родительский блок (с функцией приемника изображения и звука)
<p>Помехи</p>	<ul style="list-style-type: none"> - В редких случаях, несмотря на то, что технология HOPPING гарантирует высокую помехоустойчивость в отношении аналоговой аппаратуры, могут случаться явления интерференции от находящихся поблизости переговорных устройств или передатчиков. - Электромагнитные помехи (близость радиопередающих антенн, высоковольтных проводов и т.д.). 	<ul style="list-style-type: none"> - Отойти подальше от аналоговой аппаратуры или переместиться из этой зоны.

Сокращение радиуса действия	- Наличие препятствий, металлических конструкций, железобетонных стен и пр. между детским блоком (с функцией передатчика изображения и звука) и родительским блоком (с функцией приемника изображения и звука); - Щелочные батарейки в детском блоке и/или перезаряжаемый батарейный блок родительского блока разряжены.	- Приблизить блоки или расположить их так, чтобы между блоками было как можно менее препятствий, металлических конструкций, железобетонных стен и пр.; - Заменить щелочные батарейки в детском блоке и/или подзарядить батарейный блок родительского блока
Электростатические или электромагнитные шумы	- Электростатические или электромагнитные помехи, вызываемые электростатическими или электромагнитными полями другой электроаппаратуры: напр., электробытовыми приборами, сотовыми или беспроводными телефонами и т.п..	- Определить и, по возможности, устранить причину помех.
Шипение или свист	- Блоки слишком близко расположены друг к другу - Слишком высокая громкость на родительском блоке (с функцией приемника изображения и звука).	- Увеличить расстояние между блоками; - Уменьшить громкость на родительском блоке (с функцией приемника изображения и звука).
Из родительского блока (с функцией приемника изображения и звука) доносятся слабые звуки/шумы.	- Ребенок далеко находится от детского блока (с функцией передатчика изображения и звука) - Слишком низкая громкость на родительском блоке (с функцией приемника изображения и звука).	- Переставить детский блок (с функцией передатчика изображения и звука) так, чтобы расстояние между ним и ребенком составляло 1-2 м. - Увеличить громкость на родительском блоке (с функцией приемника изображения и звука).

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ:

Настоящим Artsana S.p.A заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и другим соответствующим нормам, установленным директивой 1999/5/CE.

Копия декларации соответствия на языке оригинала дается в приложении к этому руководству. Согласно Решению Европейской Комиссии № 2000/299/EC от 06/04/2000 диапазон частот, используемых данным аппаратом, согласован во всех странах ЕС, следовательно, принадлежность данного изделия к классу 1 позволяет его свободное использование во всех странах Европейского Союза. Использование аппарата за пределами Европейского Союза зависит от проверки пользователем соответствия аппарата нормам действующего законодательства страны использования.



Данное изделие соответствует директиве EU 2002/96/EC.

Приведенный на приборе символ перерезанной корзины обозначает, что в конце срока службы это изделие, которое следует сдавать в утиль отдельно от домашних отходов, необходимо сдать в пункт сбора вторсырья для переработки электрической и электронной аппаратуры, или сдать продавцу при покупке новой эквивалентной аппаратуры. Пользователь несёт ответственность за сдачу прибора в конце его срока службы в специальные организации сбора. Надлежащий сбор вторсырья с последующей сдачей старого прибора на повторное использование, переработку и утилизацию без нанесения ущерба окружающей среде помогает снизить отрицательное воздействие на неё и на здоровье людей, а также способствует повторному использованию материалов, из которых состоит изделие. Более подробные сведения об имеющихся способах сбора Вы можете получить обратившись в местную службу вывоза отходов или же в магазин где Вы купили изделие.



СООТВЕТВИЕ ДИРЕКТИВЕ EU 2006/66/EC

Символ перерезанного мусорного бака на батарейках или на упаковке изделия означает, что батарейки, по окончании своего срока службы, должны отделяться от бытовых отходов и утилизироваться не как городской мусор. Для этого их следует сдавать в пункты раздельного сбора отходов или возвращать продавцу в момент приобретения равноценных новых батареек – как перезаряжаемых, так и не перезаряжаемых. Наличие химических символов Hg, Cd, Pb под перерезанным мусорным баком указывает на тип вещества, содержащегося в батарееке: Hg=ртуть, Cd=кадмий, Pb=свинец. Пользователь несет ответственность за передачу отслуживших свой срок батареек в соответствующие пункты сбора для содействия их переработке и повторного использования. Раздельный сбор с целью последующей утилизации, обработки и повторной переработки отслуживших свой срок батареек способом, дружественным окружающей среде, предотвращает негативное воздействие на среду и на здоровье человека, а также благоприятствует повторному использованию веществ, входящих в состав батареек. Незаконная утилизация батареек пользователем наносит вред окружающей среде и здоровью человека. Чтобы получить более подробную информацию о существующих пунктах сбора, обратитесь в местные службы утилизации отходов или в магазин, в котором они были приобретены.

ARTSANA оставляет за собой право на внесение изменений в данное руководство пользователя, в любой момент и без предварительного уведомления. Воспроизведение, передача, перепечатка, а также перевод на другой язык, в том числе частичный, в любом виде, данного руководства, строго запрещены без письменного разрешения от ARTSANA

Гарантия: Срок гарантии изделия, покрывающей дефекты изготовления, составляет 2 года с отчетом от даты приобретения.